

PETER PFLÜGLER

Exhibition Opening
06.02.2024 - 17.30

NOW
IS
NOT THE
RIGHT
TIME

07.02.2024 - 31.07.2024

Astare
Lange Nieuwstraat 10, Utrecht

NOW IS NOT THE RIGHT TIME

Peter Pflügler

Ik was twee jaar oud toen mijn vader het bos in ging met de intentie niet terug te komen.

Bijna twintig jaar zwegen mijn ouders over zijn zelfmoordpoging. Toch voelde ik me altijd aangetrokken tot de plek waar het incident plaatsvond. En op de verjaardag ervan, werd ik overspoeld door een golf van verdriet. Toen mijn ouders eindelijk besloten het aan mij te vertellen, werd alles duidelijk. Dit project begon als een onderzoek naar de sporen van een goed bewaard familiegeheim. Terwijl ik het trauma van mijn ouders onderzocht – de plaatsen, voorwerpen en herinneringen die ik niet de mijne kon noemen – vond ik het in mezelf. Mijn lichaam heeft het altijd geweten.

Dit is een verhaal over een zelfmoordpoging en het effect daarvan op een familie. Over de onmogelijkheid van geheimen en wat we delen als we ons verstoppen. Over pijn die uit liefde wordt toegebracht, de complexiteit van stilte en het onverklaarbare verdriet van een jongen.

Mama, papa, dit is jullie trauma, dat jullie in ontelbare, kleurrijke dekens wikkelden en toch, onbewust, in een liefdevolle omhelzing aan mij hebben gegeven.

Ik zal het met zorg dragen.

When I was two years old, my father went into the woods with the intention of never coming back.

For almost 20 years, my parents chose silence about his suicidal attempt. And still, I found myself drawn to the place where the incident happened and on its anniversary a wave of grief washed over me. When my parents finally decided to tell me, it all started to make sense. This project started out as an investigation into the traces of a well-kept family secret. While I was revisiting my parents' trauma – its places, objects and memories that I could not call my own – I found it here, inside myself. My body always knew.

This is a story about a suicide attempt and its effect on a family. This is about the impossibility of secrets, about what we are sharing when we hide. This is about pain inflicted out of love, about the complexity of silence, and the unexplainable sadness of a boy.

Mum, Dad, this is your trauma, that you kept wrapped up in countless colorful blankets and yet unknowingly handed over to me in a loving embrace.

I will carry it with care.

113 Zelfmoordpreventie

Suicide vinden we als maatschappij spannend om over te praten. Vaak té spannend. Er overlijden veel meer mensen in Nederland door zelfdoding dan door dodelijke verkeersongevallen: vijf zelfdodingen per dag. Vier op de tien zelfdodingen zijn door mannen van 40 – 70 jaar. Zij zijn veruit de grootste risicogroep. Mannen vinden het vaak lastig om over gedachten aan zelfdoding te praten of hulp te zoeken. Fotograaf Peter Pflügler nodigt iedereen uit om de stilte te doorbreken: alleen samen kunnen we suicide voorkomen.

Praten over zelfmoordgedachten is van levensbelang: vraag ernaar, luister met aandacht en zoek samen hulp. Dat kan bijvoorbeeld door te bellen naar 0800- 0113 of de website 113.nl van Stichting 113 Zelfmoordpreventie te bezoeken. 113 streeft naar een land waarin niemand eenzaam of radeloos sterft door zelfdoding.

As a society, we find suicide daunting to talk about. Often too daunting. Far more people die from suicide in the Netherlands than from fatal road accidents: five suicides a day. Four out of 10 suicides are committed by men aged 40-70. They are by far the biggest risk group. Men often find it difficult to talk about suicidal thoughts or seek help. Photographer Peter Pflügler invites everyone to break the silence: only together can we prevent suicide.

Talking about suicidal thoughts is vital: ask about them, listen attentively and seek help together. This can be done, for example, by calling 0800-0113 or visiting the 113.nl website of the 113 Suicide Prevention Foundation. 113 strives for a country where no one dies lonely or desperately by suicide.

0800-0113

www.113.nl